

名著之旅

四库精华之史部

島夷志略

编者 徐观
原著 元·汪大渊

一部周游世界必读的书，开近代
国人眼界。

远方出版社



名著之旅·四库精华之史部

岛夷志略

原著 元·汪大渊

编者 徐 观

远方出版社

责任编辑:李 燕

封面设计:飞 儿

名著之旅·四库精华之史部

岛夷志略

原 著	元·汪大渊
编 者	徐 观
出 版	远方出版社
社 址	呼和浩特市乌兰察布东路 666 号
邮 编	010010
发 行	新华书店
印 刷	北京兴达印刷有限公司
版 次	2005 年 1 月第 1 版
印 次	2005 年 1 月第 1 次印刷
开 本	850×1168 1/32
印 张	760
字 数	4790 千
印 数	5000
标准书号	ISBN 7-80723-004-5/I·2
总 定 价	1660.00 元
本书定价	20.00 元

远方版图书,版权所有,侵权必究。

远方版图书,印装错误请与印刷厂退换。

前 言

中国是一个有着古老历史的文明古国，传承下来的古典文学一直是中华民族宝贵的文化精髓。

中华文化所具有的博大智慧和神奇魅力正越来越引起海内外有识之士的关注和推崇。对中国优秀文化的渴求，已成为当今时代持久不衰的社会热点。

传世藏书——四库精华之史部，它是以中国历史上的人文地理、历史事件、人物事迹、民族形成、经济发展、土风民俗、物产资源等为主线，其中精选编录了《四库全书》中历朝历代的精华作品，其资料丰富，文笔富赡。

人的血战，历史的前行，正如煤的形成，当时用大量的木材，结果却是一小块煤。在中国的历史发展的长河中，我们的祖先创造了浩瀚的历史文化，并使后继的炎黄子孙熏陶其中，受益其中。

《四库全书》史部通过记载下来的史事，则可以一方面起到使后来学者“坐披囊篋，而神交千古，不出户庭，而穷览千载”的效果，另一方面起到“见贤而思齐，见不贤而内自省”的伦理教化作用。

任何学术都是随时代而进步，史学自不例外，此部书比之于中华民族浩瀚的古典文化，可谓之“沧海一粟”，本书试求通过对中国历史知识的介绍和追求，使读者了解中华民族的文化，希望读者从中受益。

史学是一种活的、有生命的、有价值的学科,我们应当掌握史学的精髓,鉴往而知来,总结继承和发扬历代史家所创造立的优良传统,并发扬广大。

由于水平有限,如有补正之处,请广大读者给予指正。

编 者

目 录

序	(1)
澎湖	(4)
琉球	(5)
三岛	(7)
麻逸	(8)
无枝拔	(8)
龙诞屿	(9)
交趾	(9)
占城	(10)
民多朗	(15)
实董龙	(15)
真脑	(16)
丹马令	(18)
日丽	(19)
麻里嚙	(26)
遐来勿	(27)
彭坑	(27)
吉关丹	(33)
丁家卢	(33)
戎	(34)

四
庫
精
華
之
史
部

罗衡	(34)
罗斛	(35)
东冲古刺	(38)
苏洛鬲	(38)
针路	(39)
八都马	(39)
淡邈	(40)
尖山	(40)
八节那间	(41)
三佛齐	(41)
嘯嘯	(42)
勃泥	(42)
明家罗	(43)
暹	(43)
爪哇	(46)
重迦罗	(51)
都督崖	(51)
文诞	(52)
苏禄	(52)
龙牙犀角	(53)
苏门傍	(53)
香港	(54)
龙牙菩提	(55)
毗舍耶	(55)

岛夷志略



班卒	(56)
蒲奔	(56)
假里马打	(57)
文老古	(57)
古里地闷	(58)
龙牙门	(58)
昆仑	(59)
灵山	(60)
东西竺	(60)
急水湾	(66)
花面	(67)
淡洋	(70)
须文答刺	(71)
僧加刺	(71)
交栏山	(72)
特番里	(72)
班達里	(73)
曼陀郎	(74)
喃巫哩	(74)
北溜	(75)
下里	(75)
高郎步	(76)
沙里八丹	(76)
金塔	(77)

四
庫
精
華
之
史
部

島夷志略

东淡邈	(77)
大八丹	(78)
加里那	(78)
土塔	(79)
第三港	(79)
华罗	(80)
麻那里	(81)
加将门里	(81)
波斯离	(82)
拈吉那	(85)
千里马	(85)
大佛山	(86)
须文那	(86)
万里石塘	(87)
小具喃	(88)
古里佛	(88)
朋加刺	(89)
巴南巴西	(90)
放拜	(93)
大乌爹	(93)
万年港	(94)
马八儿屿	(94)
阿思里	(95)
哩伽塔	(95)



天堂 (96)

天竺 (96)

层摇罗 (99)

马鲁涧 (100)

甘埋里 (100)

麻阿斯离 (101)

罗婆斯 (101)

乌爹 (102)

异闻类聚 (103)

附表 钓鱼岛及其附属岛屿归属考 (112)

纵横天地 (125)

四库精华之史部

岛夷志略



序

《岛夷志略》是元代中外海上交通地理名著。汪大渊撰。原名《岛夷志》，明代作《岛夷志》，清代改名《岛夷志略》。全书共分100条，前99条记载和涉及的地点总计220个，均系作者亲睹，其说可靠；其第100条“异闻类聚”，是摘录前人旧记《太平广记》等书而成，没有什么价值。

汪大渊，安焕章，江西南昌人。关于他的生平，据吴鉴在《岛夷志·序》中介绍：“豫章汪君焕章，少负奇气，为司马子长之游，足迹几半天下矣。顾以海外之风土，国史未尽其蕴，因附舶以浮于海者数年，然后归。其目所及，皆为书以记之。校之五年旧志，大有迳庭矣。”汪氏自己在《岛夷志后序》里说：“大渊少年尝附舶以浮于海，所过之地，窃尝赋诗以记其山川、土俗、风景、物产之诡异，与夫可怪、可愕、可鄙、可笑之事。皆身所游览，耳目所亲见。传说之事，则不载焉。”张翥在《序》里说：“汪君焕章当冠年尝两附舶东、西洋，所过辄采录其山川、风土、物产之诡异，居室、饮食、衣服之好尚，与夫贸易费用之所宜。非亲见不书，则信乎其可征也。”可见，汪大渊是大游历家，曾两次随中国商船到东洋（即南洋）、西洋（即印度洋）。《岛夷志略》前99条中有关各地的山川、风土、物产、居民、饮食、衣服和贸易的情况，都是他当时根据亲身的见闻记录下来的，因而是可靠的。

《岛夷志略》最后成书是在“至正己丑冬”，即元顺帝至正九年（1349年）冬天。这年冬，汪大渊路过泉州，适值泉州路达鲁花赤楔玉立莅任。楔以《清源前志》（泉州在五代后曾置清源军节度，宋代加清

源郡号,故又称清源)散失,《后志》仅至南宋淳祐十年(1250年)为止,乃命吴鉴编修《清源续志》。吴鉴以泉州为对外贸易的大港,船舶司的所在地,诸蕃辐辏之所,不能没有海道诸岛屿及诸国地理情况的记载,于是请两次亲历海外,熟悉海道地理情况的汪大渊撰写《岛夷志》,附于《清源续志》之后。这一是为增加商人、文人的见识,二是宣扬元朝的威德远大。从吴鉴为《岛夷志》作“序”在“至正己丑冬十有二月”看出,汪大渊最后成书的时间不会晚于这年11月。

不久,大渊回到故乡南昌,复将《岛夷志》刊印成单行本,以广其传。至正十年(1350年),又请翰林修撰张翥为之作“序”,正式发行于世。现存的《岛夷志略》,在吴序之前,有张序,可见源于南昌所刻之单行本,而不是出自《清源续志》附录。

元代海外地理专著还有陈大震的《大德南海志》和周达观的《真腊风土记》,两书都不如《岛夷志略》的价值。《大德南海志》原书20卷,今仅存卷6至卷10。所收地名多虽多,然仅列其名而无叙述。《真腊风土记》虽记载详赅,但仅一国而已。总之,《岛夷志略》是我们研究元代中外海上交通最有价值的必读地理著作。

《岛夷志略》自明至今,一直为我国公、私藏书家所珍藏。例如:明《文渊阁书目》、晁氏《宝文堂书目》、钱氏《述古堂书目》等均收有《岛夷志》;《袁宇通志》、《大明一统志》、《东西洋考》、《古今图书集成》等,都引用过《岛夷志》,清代的《四库全书本》中有《岛夷志略》,而《四库全书总目》、《四库全书简明目录》则作《岛夷志略》,这说明明清官方都收藏有《岛夷志略》。

在明代,未闻有《岛夷志》刻本,当时藏书家所藏刻本当是汪大渊在南昌所刻的单行本。钱氏《述古堂》还藏有“元人钞本”,《天一阁》则藏有明抄本。元、明抄本今已亡失。

清代有刻本,也有抄本,民国初年所见的抄本为旧抄本和《四库全书》传抄本。彭元瑞、李文田所藏的旧抄本与《四库全书》本有



出入,说明在明、清有多种抄本存在。彭氏《知圣道斋》藏本今在北京图书馆,丁氏《竹书堂》抄本今藏南京图书馆。在日本、美、英、法也有藏本。

《岛夷志略》自元以来,为中外研究海上交通的学者所重视,校注的人很多。从现存的来说,以沈曾植的注本为最早。

《岛夷志略》在国外也有很大的影响。凡是研究元代东亚、南亚诸国及海上交通的外国学者,都一定阅读《岛夷志略》。

在国外,研究和阅读《岛夷志略》的学者大有人在。早在19世纪中叶,西方学者就注意到《岛夷志略》这本书,接着就进行翻译、征引和考证。其中最著名的学者首推卫理亚瑟(Arthurwylic)。在他1867年所编的《汉籍丛录》里,列有《岛夷志略》。格伦维尔(Croeneveldt)在1876年编辑的《南海群岛文献录》里,亦有此书名。布莱资须纳德(E·V·BreCitschneider)在1888年《中世纪史地探究》中,将《岛夷志略》中的“天堂”条译成英文。伯希和(P·pelliot)对《岛夷志略》的有关地名,也有颇多的论述。

日本学者对《岛夷志略》的重视与研究远远超过海外其他诸国。藤田丰八以龙氏《知服斋丛书》刊本为底本,参考其他藏本,对《岛夷志略》进行了全面的校订,同时作出注释,题名为《岛夷志略校注》,于1914年在罗振玉主编的《雪堂丛刊》第二集中刊登出版。1935年,又在北京《国学文库》中重版。这是当时最好的版本。作者博学多才,所注可取者多。然而仍不完全,且多错误。现在,研究《岛夷志略》的日本学者仍有不少。

美国学者对《岛夷志略》的研究较晚。柔克义(W·W·Rockhill)曾将《岛夷志略》的前99条中的60条地名译成英文,发表在1914—1915年《通报》上的《十四世纪时中国与南洋群岛印度洋沿岸诸港往来贸易考》里。此后,随着贸易的发展,美国学者(包括华裔汉学家)研究《岛夷志略》的日多。

澎湖

【原文】

岛分三十有六，巨细相间，坡陇相望，乃有七澳居其间，各得其名。自泉州顺风二昼夜可至。有草无木，土瘠，不宜禾稻。泉人结茅为屋居之。气候常暖，风俗朴野，人多眉寿。男女穿长布衫，系以土布。煮海为盐，酿秫为酒。采鱼虾螺蛤以佐食，蓀牛粪以爨，鱼膏为油。地产胡麻、绿豆。山羊之孳生数万为群，家以烙毛刻角为记，昼夜不收，各遂其生育。土商兴贩，以乐其利。地隶泉州晋江县，至元年间，立巡检司，以周崧额办盐课中统钱钞一十锭二十五两，别无科差。

【导读】

知古不知今，谓之陆沉；知今不知古，谓之盲瞽”。这是东汉思想家王充的名言。在现今倭国对我钓鱼岛主权持有异议的情况下，闻古而知今，具有重要的现实意义。为此，本文拟从明代册封使陈侃在《使琉球录》中的记起，兼及古代倭国和琉球王国的历史记载，说明琉球王国的疆界范围，以证明自古以来钓鱼岛便是中国的领土。

提要：钓鱼岛及其附属岛屿的主权问题，在现今的中日关系中存在争议。1534年中国明代琉球册封使陈侃上呈的《使琉球录》中，便对中琉疆界作有明确记载，后世中、日、琉球三国的政府官员、学者乃至岛民水夫亦皆以为是。这充分证明：钓鱼岛及其附属岛屿原本便是中国领土，历史记载的古米山（现今的久米岛）才是古代琉球王国的西部疆土。“古人日以远，青史字不泯”。只有尊



重历史,才能认识和解决现实问题。

琉球

地势盘穹,林木合抱。山曰翠麓,曰重曼,曰斧头,曰大{峙}崎。其峙山极高峻,自澎湖望之甚近。余登此山,则观海潮之消长,夜半则望暘谷之日出,红光烛天,山顶为之俱明。土润田沃,宜稼穡。气候渐暖,俗与澎湖差异。水无舟楫,以筏济之。男子、妇人拳髮,以花布为衫。煮海水为盐,酿蔗浆为酒。知番主首长之尊,有父子骨肉之义,他国之人倘有所犯,则生割其肉以啖之,取其头悬木竿。地产沙金、黄豆、{麦}黍子、硫黄、黄蜡、鹿、豹、麂皮。贸易之货,用土珠、玛瑙、金珠、瓷碗、处州瓷器之属。海外诸国,盖由此始。据岛夷志略(中华书局中外交通史籍丛刊苏继庠校释本,一九八一年,改、补。

【导读】

澎湖

元代台湾称为“留求”,或者“琉球”。元初积极经略海外,曾派兵南征安南、占城和爪哇,两次东征日本,对于近在咫尺的台湾,自然不能无意,故有两次招抚台湾之举。据《元史》留求传记载,至元二十八年(1291年)冬十月,元世祖派遣杨祥、吴志斗、阮璽等一行,携带诏书,出使招谕留求。次年春夏之交,他们自澎湖出发,遇到一个“山长而低者”的地方,派人登岸察看,因言语不晓,被杀死

三人，遂无功而还。对于此行，他们内部意见分歧，杨祥以为到了留求，要求阮鉴、吴志斗出具“已到留求文字”，而二人则不同意。就事理推断，此行既从澎湖出发，到达海上“山长而低者”的地方，这里的人不晓语言，自是番人居住的地方，因而可能是台湾西海岸的某个地点。这个“山长而低者”的地方，不可能是澎湖群岛的某个岛屿，因为澎湖群岛仅有汉民，而无番人。

元成宗元贞三年(1279年)，即大德元年，福建行省平章政事高兴上奏说，今行省由福州徙治泉州，离留求很近，可随时侦察消息，斟酌招降或讨伐，不必调动他处兵力，愿意就近一试。九月间，高兴派遣张浩、张进赴留求国，生擒一百三十余人而还。第二年正月，又将所俘留求人放回，要他们效顺，但无下文。

元代两次招抚台湾没有结果，但在澎湖却有建置，设立了巡检司，隶属于泉州府同安县。这是大陆政府在澎湖建立正式政权机构的开始。元代澎湖巡检司设置于何时？目前学者有不同意见，尚无定论。据元人汪大渊的《岛夷志略》说：“至元间，立巡检司。”但元代有两次“至元”年号，一为元世祖的“至元”(1264—1294年)，一为元顺帝的“至元”(1335—1340年)。《岛夷志略》所谓的“至元”，是指哪次“至元”而言？清代所修的台湾地方志，大都指出元代澎湖巡检司设于元朝末年。如范咸的《重修台湾府志》说：“至元末，置巡司。”谢金銮的《续修台湾县志》说：“元之末，于澎湖设巡检司，以隶同安。”鲁鼎梅主修的《重修台湾县志》说：“元末置巡检司于澎湖。”林豪原纂、薛绍元删补的《澎湖厅志》说：“元末置巡司，属同安县兼辖。”清人顾祖禹的《读史方舆纪要》福建“澎湖屿”条也说：“至元末，置巡司于此。”若参照这些记载来看，《岛夷志略》所谓的“至元”，应是指元顺帝的“至元”而言，顺帝的“至元”自是元末



了。元末顺帝年间，汪大渊两次附搭海船，到南洋一带游历数年，在至正九年（1349年），就其亲所见闻，写成《岛夷志略》一书。书中记述“琉球”说，特产有沙金、黄豆、黍子、硫黄、黄蜡、鹿、豹、麂皮等。而“贸易之货”，有“处州磁器”之类，“海外诸国盖由此始”，可见当时台湾与大陆之间已有贸易联系，大陆往来各国的商舶时常经过台湾。汪大渊曾登上极高峻的峙山，观海潮，望日出。其所登的峙山为今日台湾何山，诸家说法不一，总之是台湾西海岸的某山。书中又记述“彭湖”说，“岛分三十有六”，“泉人结茅为屋居之”，人多长寿，男女皆着布衣，地产胡麻、绿豆、山羊数万成群。观此光景，泉州人移居澎湖已经不少。

位于中方的太平洋上，它包含了大小七十多个岛屿。“黑潮”由菲律宾北上。流附近的海域，暖的海水，提供了富而充足的海上生活活动。

三島

居大奇山之东，屿分鼎峙，有疊山层峦，民傍缘居之。田瘠，穀少。俗质朴，气候差暖。男女间有白者，男顶拳髮，妇人椎髻，俱披单衣。男子尝附船至泉州经纪，罄其资囊，以文其身，既归其国，则国人以尊长之礼待之，延之上座，虽父老亦不得与爭焉。习俗以其至唐，故贵之也。民煮海为盐，酿蔗浆为酒。有酋长。地产黄蜡、木绵、花布。贸易之货，用铜珠、青白花碗、小花印布、铁块之属。次曰答陪，曰海贍，曰巴弄吉，曰蒲里咭，曰东流里。无甚異产，故